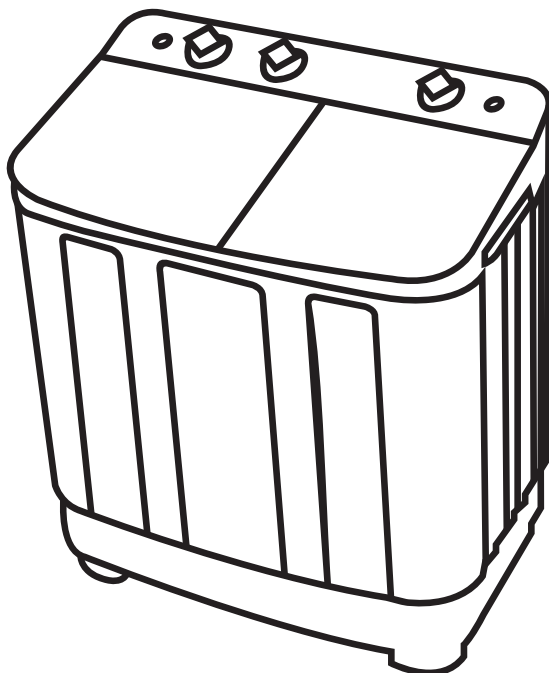




MANTA

PRALKA WIRNIKOWA
Washing Machine

WH367



INSTRUKCJA OBSŁUGI

USER MANUAL

NAVODILA ZA UPORABO

VARTOTOJO VADOVAS

KORISNIČKI PRIRUČNIK

ROKASGRĀMATA

Instrukcja obsługi

BUDOWA.....	3
AKCESORIA	4
WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA	4
PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM.....	5
SPOSÓB UŻYTKOWANIA	6
POTENCJALNE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA	8
PARAMETRY TECHNICZNE.....	9

Manual

NAME'S OF PART	11
ACCESSORIES	12
SAFETY CONDITIONS	12
PREPARATION BEFORE USE	13
HOW TO USE	14
POTENTIAL PROBLEMS AND SOLUTIONS.....	15
TECHNICAL PARAMETERS	17

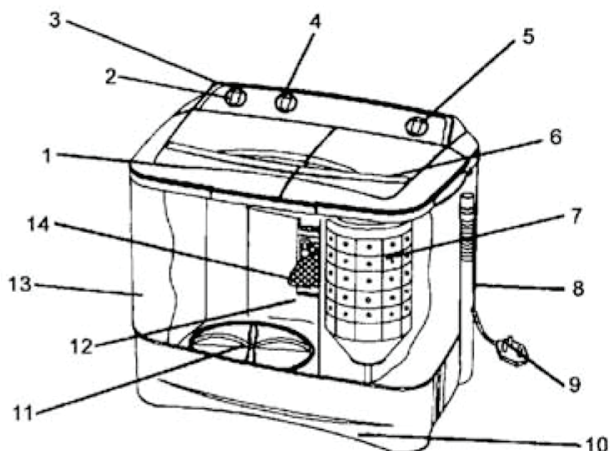
Navodila za uporabo	18
---------------------------	----

Korisnički priručnik	25
----------------------------	----

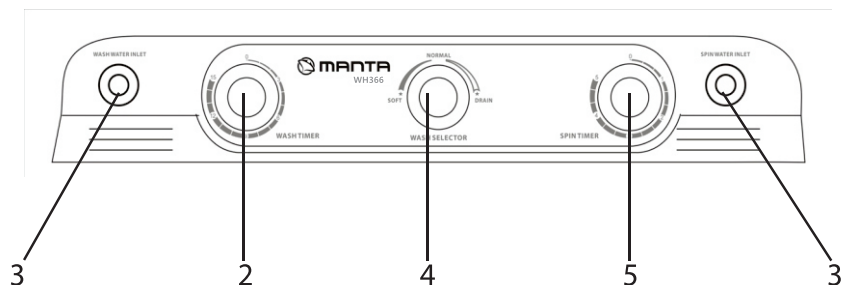
Vartotojo vadovas	32
-------------------------	----

Rokasgrāmata	39
--------------------	----

BUDOWA



- | | |
|---|---|
| 1. Pokrywa pralki | 8. Wąż odprowadzający wodę |
| 2. Przełącznik czasu prania | 9. Kabel zasilający i wtyczka |
| 3. Wlew wody | 10. Podstawa pralki |
| 4. Przełącznik pranie – wypuszczenie wody | 11. Pulsator/Wirnik |
| 5. Przełącznik czasu wirowania | 12. Wyłącznik na wypadek przełania się wody |
| 6. Pokrywa wirówki | 13. Obudowa |
| 7. Bęben wirówki | 14. Filtr |



AKCESORIA:



POKRYWA WIRÓWKI



WĄŻ DOPŁYWY WODY

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA



1. Nie wolno używać ognia w pobliżu pralki lub umieszczać palących się papierosów na pokrywie pralki. Może to zniekształcić obudowę lub spowodować pożar, ponieważ pralka składa się z wielu plastikowych elementów.



2. Nie wolno umieszczać pralki w łazience lub innych miejscach o bardzo dużej wilgotności powietrza. Grozi to rozszczelnieniem izolacji, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub stworzenia zagrożenia dla otoczenia.



3. Nie wolno umieszczać pralki na brudnej, nierównej powierzchni. Pralka powinna znajdować się co najmniej 2 cm od ściany.



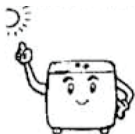
4. Nie wolno wkładać rąk do bębna pralki/wirówki, gdy pralka jest włączona. Grozi to uszkodzeniem ciała.



5. Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawiły się pralką. Wpadnięcie dziecka do bębna pralki/wirówki grozi poważną kontuzją.



6. Nie wolno oblewać wodą panelu sterowania. Może to powodować uszkodzenie urządzenia i zwiększyć ryzyko porażenia prądem.



7. Pralka nie może znajdować się w miejscu, gdzie jest narażona na bezpośrednie działanie słońca.



8. Nie wolno wlewać do pralki wody o temperaturze większej niż 50°C. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz odkształcenie się plastikowych części.



9. Do czyszczenia pralki nie należy używać żadnych detergentów ani silnych środków chemicznych, grozi to uszkodzeniem obudowy.

Przygotowanie przed użyciem

- UPENIĆ SIĘ CZY WĄŻ ODPROWADZAJĄCY WODĘ JEST SKIEROWANY W DÓŁ.
- PODŁĄCZYĆ WĄŻ DOPROWADZAJĄCY WODĘ DO KRANU,
- PODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ DO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO Z UZIEMIENIEM,

UWAGA!

- WTYCZKA URZĄDZENIA POSIADA WEJŚCIE NA UZIEMIENIE. ABY ZACHOWAĆ MAKSYMALNE BEZPIECZEŃSTWO PROSIMY O UŻYWANIE GNIAZDEK ELEKTRYCZNYCH WYPOSAŻONYCH W UZIEMIENIE.
- USZKODZONY KABEL ZASILAJĄCY MUSI BYĆ WYMIENIONY PRZEZ PRODUCENTA LUB AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY.

- NIE WSTAWIAĆ SZCZELNIE WĘŻA OPRÓŻNIAJĄCEGO DO KANALIZACJI – WODA NIE BĘDZIE MOĞŁA BYĆ SZYBKO ODPROWADZONA.
- WYDŁUŻANIE WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO WODĘ NIE JEST ZALECANE ZE WZGLĘDU NA ZACHOWANIE ODPOWIEDNIEGO SPADKU I DOBREGO ODPIYWU WODY Z PRALKI.
- PROSIMY O UŻYWANIE NOWYCH WĘŻY DOŁĄCZONYCH W OPAKOWANIU DO PRALKI. STARE WĘŻE NIE POWINNY BYĆ UŻYWANE.

Sposób użytkowania

Pranie:

- Włożyć wtyczkę do gniazdka
- Ustawić pokrętkę procesu PRANIA w odpowiedniej pozycji: STANDARD lub SOFT.
- Odkręcić kran i wlać wodę do wybranego poziomu, zakręcić kran.
- Załadować pranie do bębna pralki i dodać odpowiednią ilość proszku do prania.
- Ubrania włożone do bębna zmniejszą poziom wody. W razie konieczności, dodać wody.
- Ustawić czas prania na pożądaną wartość (ok. 10-15 minut).

Uwaga!

- Nadmiar wody wyleje się z pralki.
- W celu uniknięcia deformowania pranych delikatnych ubrań, takich jak rajstopy, firanki, lub rzeczy małe, powinny być związane i prane w woreczku siatkowym.
- Należy opróżnić wszystkie kieszenie oraz pozapinać wszystkie suwaki.
- Kołnierze należy odwrócić do środka.
- Ubrania kolorowe należy prać osobno, w trybie szybkiego prania.

TABELA PRZEDSTAWIA PRZYKŁADOWĄ ILOŚĆ PROSZKU DO PRANIA NA ODPOWIEDNIĄ ILOŚĆ WODY

POZIOM WODY	ILOŚĆ WODY	ILOŚĆ PROSZKU DO PRANIA
NISKI	14L	12G
ŚREDNI	25L	20G
WYSOKI	34L	28G

Opróżnianie

Po zakończeniu prania przestawić pokrętko WYBORU CYKLU w pozycję wypuszczania wody: DRAIN

Płukanie:

Płukanie wodą bieżącą:

- Najpierw włożyć wąż do odpływu, a następnie odkręcić kran. Ilość napływającej wody jest nieograniczona. Woda przeleje się automatycznie, gdy poziom wody osiągnie poziom wlewu wody bieżącej.
- Ustawić pokrętko procesu PRANIA w odpowiedniej pozycji: STANDARD lub SOFT.
- Ustawić pokrętko czasu prania na pożądaną wartość (ok. 2-5 minut).
- Zakręcić kran, a następnie przeprowadzić proces OPRÓŻNIANIA.

Wirowanie:

- Ułóż pranie symetrycznie w bębnie i zabezpiecz pokrywę wewnętrzną raz pokrywę bębna
- Ustaw czas pożądanego wirowania (0-5 minut)

Potencjalne problemy i rozwiązania

UWAGA!

ZANIM ZGŁOSISZ PRALKĘ DO REKLAMACJI PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ LISTĄ PROBLEMÓW, PROBLEM MOŻNA SPRÓBOWAĆ ROZWIĄZAĆ SAMEMU.

1. Pralka nie kręci
 - Sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka
 - Sprawdzić czy pulsator-wirnik nie jest zablokowany
2. Pralka wydaje dziwne odgłosy
 - Sprawdzić czy w bębnie pralki nie znajdują się luźne lub metalowe przedmioty, takie jak agrafki, spinacze, monety, itp
 - Sprawdzić czy pralka stoi na twardym i stabilnym podłożu, pralka powinna być wypoziomowana
3. Wirówka nie kręci
 - Sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka
 - Sprawdzić czy wirnik wirówki nie jest zablokowany
 - Sprawdzić czy do wirówki nie jest włożona zbyt duża ilość mokrych ubrań, nie należy przekraczać dopuszczalnej wagi prania podanej w specyfikacji.
4. Gdy ubrania wypadną poza bęben do suszenia.:
 - Wyciągnąć okrągłą pokrywę, wyciągnąć ubrania, które wypadły poza bęben do suszenia, włożyć z powrotem okrągłą pokrywę
5. Gdy pralka delikatnie przymarznie:
 - Należy wlać do niej gorącą wodą (temperatura poniżej 50°C) na około 10 minut.

Uwaga!

Przed sprawdzeniem usterki należy wyłączyć pralkę i odłączyć ją od prądu

PARAMETRY TECHNICZNE

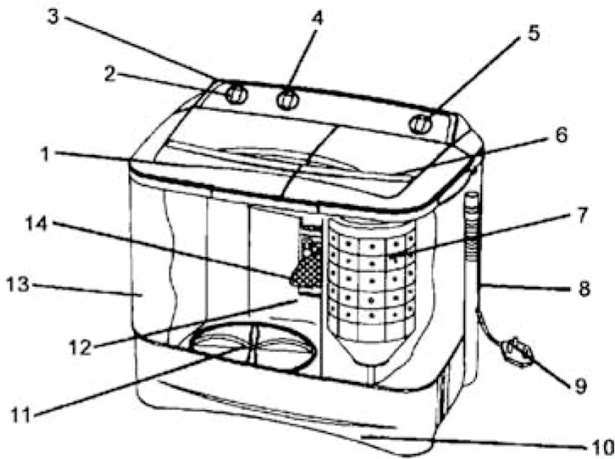
Model:	WH367
Moc znamionowa:	360W/180W
Napięcie znamionowe:	220V -240V
Częstotliwość znamionowa:	50Hz
Pojemność pralki:	6,5kg
Pojemność wirówki:	3,5kg
Osobny bęben wirowania	tak
Wymiary produktu:	720x420x795mm

UWAGI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

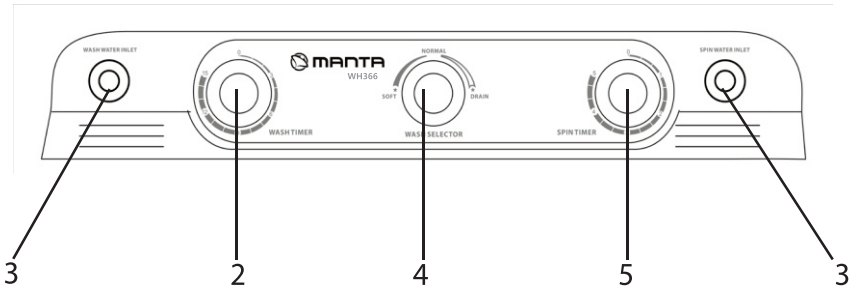


UWAGA! Ten symbol umieszczony na produkcie, baterii lub na opakowaniu oznacza, że ani produkt, ani bateria nie mogą być one traktowane jako odpad komunalny. Nie należy wyrzucać niniejszego urządzenia razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Władze lokalne zapewniają system selektywnej zbiórki dla tego rodzaju produktów. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi w celu uzyskania informacji o miejscu takiej zbiórki. Powyższe ograniczenia obowiązują z uwagi na niebezpieczne substancje zawarte w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych. Substancje takie mają szkodliwy wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie, dlatego też należy poddawać je recyklingowi.

NAMES OF PARTS



- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Wash cover | 9. Power cord & plug |
| 2. Wash timer | 10. Base |
| 3. Water inlet | 11. Pulsator |
| 4. Drain-wash selector | 12. Overflow Switch |
| 5. Spin timer | 13. Casing |
| 6. Spin-dryER cover | 14. Filter |
| 7. Spin-dryER tub | |
| 8. Drain hose | |



Accessories:



SPIN DRYER COVER



WATER HOSE

Safety conditions



1. Do not use fire near the machine or place cigarettes on the cover. It may distort the casing or cause fire as the machine is made of many plastic component.



2. Do not place the machine in the bathroom or other locations with very high humidity. Risk of unsealing the insulation, which could cause damage to equipment or a threat to environment.



3. Do not place the machine on dirty, uneven surface. Washing machine should be at least 2 cm from the wall.



4. Do not place hands in the drum of the spin machine when the device is on. This may result in injury.



5. Do not allow children play with the washing machine. Falling to the drum of spin machine may result in serious injury.



6. Do not spill water on the control panel. This may cause damage to equipment and increase the risk of electric shock.



7. Washing machine should not stay in a place exposed to direct sunlight.



8. Do not pour water to the washing machine with temperature greater than 50 °c. This may cause damage to the unit and deformation of plastic parts. .



9. To clean the machine, don't use any detergent or strong chemicals, it may result in damage to the casing.

Preparation before use

Make sure the drain hose is pointed downward.

Connect the water inlet hose to tap.

Connect the plug to an electrical outlet with grounding,

Caution!

The plug of the device has grounding. To maintain maximum security please use electrical outlets with grounding.

Damaged cord must be replaced by the manufacturer or authorized service point.

Do not insert the water hose tightly to the drain - water will not be able to drain quickly.

It is not recommended to prolong the drain hose to ensure a proper inclination and drain water from the MACHINE.

Please use the new hose attached to the machine in the box. Old hose should not be used.

How to use

Washing:

Insert the plug into the socket

Set the switch in the correct position: **STANDARD** or **SOFT**

Open the tap and pour the water into the selected level, turn off the tap.

Load your laundry into the drum and add the appropriate amount of washing powder.

Clothing inserted into the drum will reduce the water level. If necessary, add water.

Set the wash time to the desired value (about 10-15 minutes)

Caution!

Excess water will pour out of the machine.

In order to avoid deforming the laundry delicate clothing such as tights, curtains, or small items, should be kept together and washed in a mesh bag.

Empty all pockets and zip up all sliders.

Turn all collars inside.

Clothing should be washed separately in the coloured quick wash mode.

GUIDE TO WATER LEVEL, WATER VOLUME AND DETERGENT VOLUME.

WATER LEVEL	WATER VOLUME	WEIGHT OF THE DETERGENT
LOW	14L	12G
MED	25L	20G
HIGH	34L	28G

DRAINING:

After the completion of washing switch dial to release water: drain

RINSING

Rinse with tap water:

First insert the hose into the drain, then unscrew the tap. The amount of water flowing in is unlimited. Water overflows when the water level reaches the level on which the tap water is poured in.

Set the switch in the correct position: **STANDARD** or **SOFT**

Set the wash time to the desired value (about 2-5 minutes)
turn off the faucet, and then do the process **DRAINING**.

Drying:

Place the laundry in the drum symmetrically and secure once inside the cover drum cover

Set the desired spin (0-5 minutes)

Potential problems and solutions

NOTE!

Before reporting your washing machine to service please read the following list of problems, the problem can be solved.

The washing machine does not spin

check if the power cable is firmly connected to the outlet check if the pulsator / rotor is not locked

The washing machine makes strange sounds

check the drum machine for any loose or metal objects such as safety pins, paper clips, coins, etc.

Check if the washing machine stands on a hard and stable floor, it should be properly levelled

The drying machine does not spin

check if the power cable is firmly connected to the outlet

check if the rotor spin is not locked

check if the dryer is not loaded with too many wet clothes, do not exceed the allowable weight from the specification.

Fall outside the drum when drying:

remove the round cover, remove clothes, who have dropped drum for drying out, insert round back cover

If the machine is slightly frozen:

pour hot water inside (temperature below 50°C) for about 10 minutes.

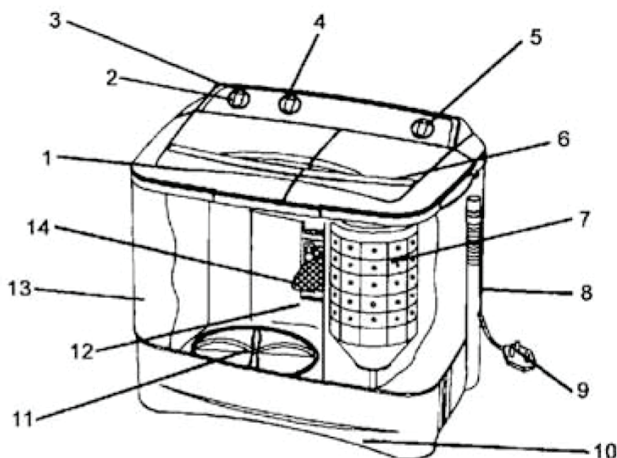
NOTE!

Before checking, Turn off the machine AND DISCONNECT IT FROM THE VOLTAGE.

TECHNICAL PARAMETERS

Model:	WH367
Power	360W/180W
Rated voltage:	220V -240V
Rated frequency:	50Hz
Capacity of the machine:	6,5kg
Centrifuge Capacity:	3,5kg
Separate drum spin:	yes
Product Size:	720x420x795mm

KONSTRUKCIJA PRALNEGA STROJA



Pokrov pralnega stroja

2. Časovno stikalo za pranje

3. Vodna infuzija

4. Stikalo - pranje/odtok vode

5. Časovno stikalo za centrifugiranje

6. Pokrov centrifuge

7. Boben centrifuge

8. Cev za odvod vode

9. Napajalni kabel in vtič

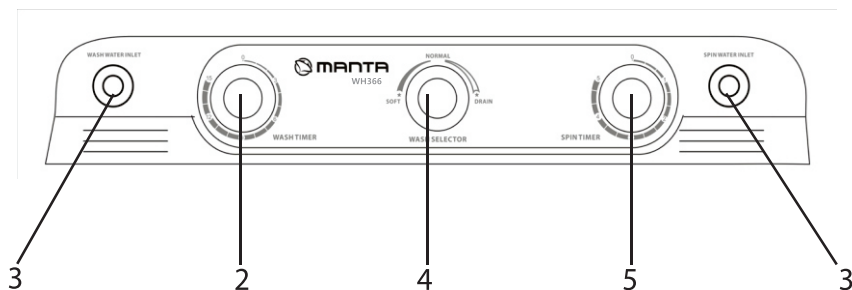
10. Podstavek pralnega stroja

11. Pulzator/tekač

12. Stikalo v primeru dovoda vode

13. Ohišje

14. Filter



PRIBOR:**VARNOSTNI POGOJI:**

1. Ne uporabljajte ognja v bližini pralnega stroja in ne odlagajte prižganih cigaret na pokrov pralnega stroja. To lahko deformira ohišje ali povzroči požar, saj je pralni stroj sestavljen iz številnih plastičnih delov.



2. Pralnega stroja ne postavljajte v kopalnico ali druga mesta z zelo visoko vlažnostjo. Ta grožnja lahko povzroči okvaro izolacije, kar lahko povzroči poškodbe naprave ali povzroči nevarnost za okolje.



3. Pralnega stroja ne postavljajte na umazano, neravno površino. Pralni stroj mora biti od stene oddaljen vsaj 2 cm.



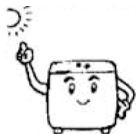
4. Ne segajte rok v pralni stroj/boben vretena, medtem ko pralni stroj deluje. To lahko povzroči telesne poškodbe.



5. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s pralnim strojem. Če otrok pade v boben pralnega stroja/centrifuge, obstaja nevarnost resnih poškodb.



6. Na nadzorno ploščo ne pršite vode. To lahko poškoduje napravo in poveča nevarnost električnega udara.



7. Pralni stroj ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi.



8. V pralni stroj ne vlivajte vode, ki je toplejša od 50°C. To lahko poškoduje napravo in deformira plastične dele.



9. Za čiščenje pralnega stroja ne uporabljajte detergentov ali močnih kemikalij, sicer lahko poškodujete ohišje.

Priprava pred uporabo

- PREPRIČAJTE SE, DA JE CEV ZA ODVOD VODE POLOŽENA.
 - POVEŽITE CEV ZA DOVOD VODE NA PIPO,
 - PRIKLJUČITE VTIČNIK V OZEMLJENO ELEKTRIČNO VTIČNICO,
- POZOR!**
- VTIČ STROJA IMA MASO. ZA MAKSIMALNO VARNOST UPORABLJAJTE ELEKTRIČNE VTIČNICE, OPREMLJENE Z OZEMLJITEV.
 - POŠKODOVAN NAPAVALNI KABEL MORA ZAMENJATI PROIZVAJALEC ALI POOBlašČENI SERVIS.
 - ODVODNE CEVI NE POSTAVLJAJTE TRDNO V KANALIZACIJO – VODA NE BO HITRO ODTEKALA.
 - PODALJŠEVANJE ODVODNE CEVI NI PRIPOROČLJIVO ZA OHRANJEVANJE PRAVILNEGA NAKLONA IN DOBREGA ODVOJANJA VODE IZ PRALNEGA STROJA.
 - UPORABLJAJTE NOVE CEVI, PRILOŽENE V PAKETU PRALNEGA STROJA. STARIH CEVI NE SMETE UPORABLJATI.

Vrsta uporabe

Pranje:

Vtič vstavite v vtičnico

Gumb za postopek PRANJA nastavite na ustrezen položaj: STANDARD ali SOFT

Odprite pipo in natočite vodo do izbrane ravni, zaprite pipo.

Perilo položite v boben pralnega stroja in dolijte ustrezno količino vode

Oblačila, ki jih položite v boben, bodo znižala nivo vode. Po potrebi dodamo vodo.

Nastavite čas pranja na želeno vrednost (približno 10-15 minut)

Pozor!

Odvečna voda se bo izlila iz pralnega stroja.

Da preprečite deformacijo opranih občutljivih oblačil, kot je npr kot so hlačne nogavice, zavese ali majhni predmeti, zavežite in operite v mrežasti vrečki.

Izpraznite vse žepe in zapnite vse zadrge.

Prirobnice morajo biti obrnjene navznoter.

TABELA PRIKAŽUJE PRIMER KOLIČINE PRALNEGA PRAŠKA ZA PRAVO KOLIČINO VODE

NIVO VODE	KOLIČINA VODE	KOLIČINA PRAŠKA ZA PRANJE
NISKI	14L	12G
SREDNJI	25L	20G
VISOK	34L	28G

Praznjenje

Ko je pranje končano, obrnite gumb ZA IZBIRO CIKLA v položaj DRAIN.

Izperite

Izpiranje s tekočo vodo:

- Odtočno cev vstavite v vodo in odprite pipo. Količina vhodne vode je neomejena. Voda se samodejno prelije, ko nivo vode doseže nivo rezervoarja za vodo iz pipe.
- Obrnite gumb na položaj PRANJE v položaj STANDARD ali SOFT.
- Gumb za čas pranja nastavite na zeleno vrednost (cca. 2-5 minut)
- Zaprite pipo in nato izvedite IZČRPANJE.

Rotacija:

- Perilo simetrično porazdelite po bobnu in pritrdite notranji tulec in pokrov bobna.
- Nastavite zeleni čas ožemanja (0-5 minut)

Možne težave in rešitve

POZOR!

PREDEN PRILNI STROJ PRIJAVITE ZA ZAHTEVEK, PROSIMO, PREBERITE SPODNJI SEZNAM TEŽAV, TEŽAVO, KI JO LAHKO POSKUSATE ODPRAVITI SAMI.

1. Pralni stroj se ne ožema
 - Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen v vtičnico
 - Preverite, da impeler pulzatorja ni blokiran
2. Pralni stroj oddaja čudne zvoke
 - Preverite, da v bobnu pralnega stroja ni prostih ali kovinskih predmetov, kot so varnostne zaponke, sponke za papir, kovanci itd.
 - Preverite, ali pralni stroj stoji na trdi in stabilni podlagi, pralni stroj mora biti poravnan

3. Centrifuga se ne vrti
 - Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen na vtičnice
 - Preverite, ali rotor centrifuge ni blokirán
 - Preverite, ali je v centrifugi za perilo preveč mokrega materiala, ne prekoračite teže perila, navedene v specifikaciji.
4. Ko oblačila padejo iz sušilnega stroja:
 - Izvlecite okroglo prevleko, vzemite oblačila, ki so padla ven zunaj sušilnega bobna zamenjajte okrogel pokrov
5. Ko pralni stroj nekoliko zmrzne:
 - Približno 10 minut prelijte z vročo vodo (temperatura pod 50°C).

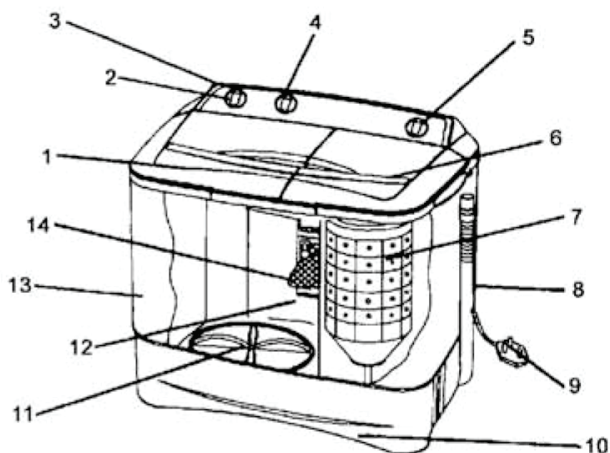
Pozor!

Izklopite pralni stroj in ga odklopite iz električnega omrežja, preden preverite napako

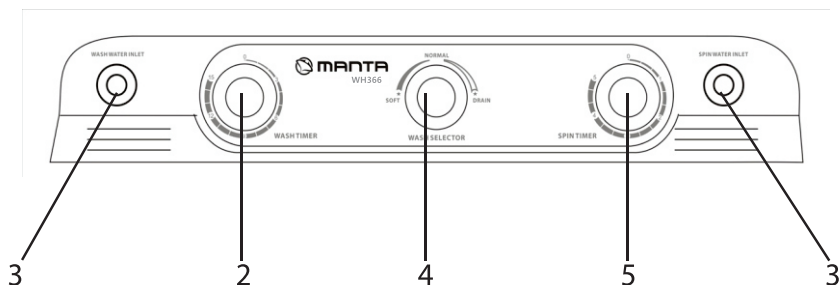
TEHNIČNI PARAMETRI

Model:	WH367
Nazivna moč:	360W/180W
Nazivna napetost AC:	220V -240V
Nazivna frekvenca:	50Hz
Kapaciteta pralnega stroja:	6,5kg
Kapaciteta centrifuge:	3,5kg
Ločen vrtilni bobn:	DA
Dimenzije izdelka:	720x420x795mm

KONSTRUKCIJA PERILICE RUBLJA



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Poklopac perilice rublja | 8. Odvodno crijevo za vodu |
| 2. Vremenski prekidač za pranje | 9. Kabel za napajanje i utikač |
| 3. Infuzija vode | 10. Baza perilice rublja |
| 4. Prekidač - pranje / ispuštanje vode | 11. Pulsator/impeler |
| 5. Vremenski prekidač za centrifugiranje | 12. Prekidač u slučaju dovoda vode |
| 6. Poklopac centrifuge | 13. Stanovanje |
| 7. Buba centrifuge | 14. Filtar |



PRIBOR:**SIGURNOSNI UVJETI:**

1. Nemojte koristiti vatru u blizini perilice rublja niti je postavljati goruće cigarete na poklopcu perilice rublja. Možda ovo deformirati kućište ili izazvati požar jer perilica rublja sastoji se od mnogo plastičnih dijelova.



2. Ne postavljajte perilicu rublja u kupaonicu ili drugo mjesta s vrlo visokom vlažnošću. Prijeti to može dovesti do kvara izolacije, što može dovesti do oštetiti uređaj ili stvoriti opasnost za okoliš.



3. Ne stavljajte perilicu rublja na prljavu, neravnu površinu. Perilica rublja mora biti najmanje 2 cm od zida



4. Nemojte stavljati ruke u perilicu/bubanj centrifuge dok perilica radi. To može rezultirati osobnim ozljedama.



5. Ne dopustite djeci da se igraju s perilicom rublja. Postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda ako dijete padne u bubanj perilice/centrifere.



6. Nemojte prskati vodu po upravljačkoj ploči. To može oštetiti uređaj i povećati rizik od strujnog udara.



7. Perilica ne smije biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.



8. Nemojte sipati vodu topliju od 50°C u perilicu rublja. To može oštetiti uređaj i deformirati plastične dijelove.



9. Nemojte koristiti deterdžente ili jake kemikalije za čišćenje perilice, inače se kućište može oštetiti.

PRIPREMA PRIJE UPOTREBE

- PROVJERITE DA JE CRIJEVO ZA ODVODVODE POLOŽANO DOLJE.
- SPOJITE CRIJEVO ZA DOVOD VODOM NA SLAVINU,
- SPOJITE UTIKAČ U UZEMLJENU ELEKTRIČNU UTIČNICU,

PAŽNJA!

- UTIKAČ STROJA IMA UZEMLJENJE. DO DRŽITE MAKSIMALNU SIGURNOST, KORISTITE ELEKTRIČNE UTIČNICE OPREMLJENE UZEMLJENJEM.
- OŠTEĆENI KABEL ZA NAPAJANJE MORA ZAMIJENITI PROIZVOĐAČ ILI OVLAŠTENI SERVIS.
- NE STAVLJAJTE ODVODNO CRIJEVO ČVRSTO U KANALIZACIJU - VODA NEĆE BITI BRZO ISPUŠTENA.

- PRODUŽIVANJE ODVODNOG CRIJEVA SE NE PREPORUČUJE ZA ODRŽAVANJE PRAVILNOG NAGIBA I DOBROG ODVODA VODE IZ STROJA ZA PRANJE.
- KORISTITE NOVA CRIJEVA UKLJUČENA U PAKET STROJA ZA PRANJE. NE SMIJEJU SE KORISTITI STARA CRIJEVA.

NAČIN UPOTREBE

Pranje:

- Utaknite utikač u utičnicu
- Postavite gumb procesa PRANJA u odgovarajući položaj: STANDARDNO ili SOFT
- Otvorite slavinu i natočite vodu do odabrane razine, zatvorite slavinu.
- Rublje stavite u bubanj perilice i dodajte odgovarajuću količinu vode
- Odjeća stavljena u bubanj smanjit će razinu vode. Po potrebi dodati vode.
- Postavite vrijeme pranja na željenu vrijednost (oko 10-15 minuta)

Pažnja!

- Višak vode će se izliti iz perilice.
- Kako biste izbjegli deformaciju oprane osjetljive odjeće kao što je kao što su hulahopke, zavjese ili sitni predmeti, trebaju se vezati i prati u mrežastoj vrećici.
- Ispraznite sve džepove i zakopčajte sve patentne zatvarače.
- Prirubnice moraju biti okrenute prema unutra.
- Obojenu odjeću treba prati odvojeno u brzom pranju.

TABLICA PRIKAZUJE PRIMJER KOLIČINE PRAŠKA ZA PRANJE ZA PRAVU KOLIČINU VODE

RAZINA VODE	KOLIČINA VODE	KOLIČINA PRAŠKA ZA PRANJE
NISKI	14L	12G
ŠREDNJI	25L	20G
VISOKA	34L	28G

Pražnjenje

Okrenite tipku ODABIR CIKLUSA u položaj DRAIN kada je pranje gotovo.

Ispiranje

Ispiranje tekućom vodom:

- Umetnite odvodno crijevo u vodu, zatim otvorite slavinu. Količina ulazne vode je neograničena. Voda će se automatski prelići kada razina vode dosegne razinu spremnika za vodu iz slavine.
- Okrenite gumb na položaj PRANJE u STANDARDNO ili SOFT položaj.
- Postavite gumb za vrijeme pranja na željenu vrijednost (cca. 2-5 minuta)
- Zatvorite slavinu i zatim provedite PRAZNJENJE.

Vrtnja:

- Simetrično rasporedite rublje u bubnju i pričvrstite unutarnju navlaku i poklopac bubnja
- Postavite željeno vrijeme centrifuge (0-5 minuta)

Mogući problemi i rješenja

PAŽNJA!

PRIJE NEGO ŠTO PRIJAVITE PERILICU ZA REKLAMACIJU, MOLIMO VAS PROČITAJTE POPIS PROBLEMA ISPOD, PROBLEM KOJI MOŽETE POKUŠATI riješi to sam.

1. Perilica rublja ne centrifugira
 - Provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen u utičnicu
 - Provjerite da impeler pulsatora nije blokiran
2. Perilica rublja proizvodi čudne zvukove
 - Provjerite da u bubnju perilice nema labavih ili metalnih predmeta predmeti kao što su sigurnosne igle, spajalice, kovanice itd
 - Provjerite stoji li perilica na tvrdj i stabilnoj podlozi, perilica treba izravnati
3. Centrifuga se ne vrti
 - Provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen na gnijezda
 - Provjerite nije li rotor centrifuge blokiran
 - Provjerite ima li previše mokrog materijala u centryfugi odjeće, nemojte prekoračiti navedenu težinu rublja u specifikaciji.
4. Kada odjeća ispadne iz bubnja za sušenje:
 - Izvucite okrugli poklopac, izvadite odjeću koja je ispala izvan bubnja za sušenje, vratite okrugli poklopac
5. Kada se perilica malo smrzne:
 - Ulijte vruću vodu (temperatura ispod 50°C) oko 10 minuta.

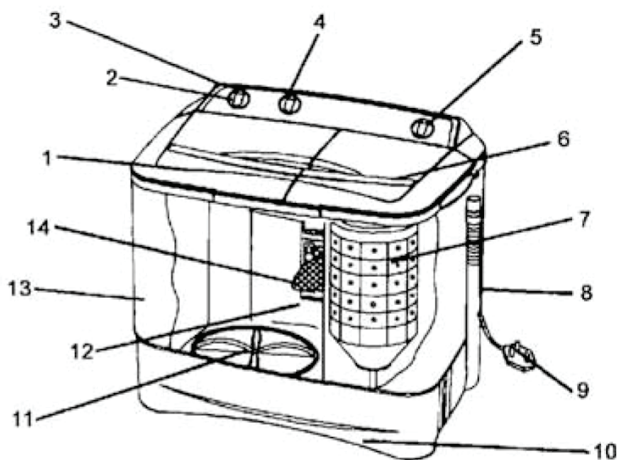
Pažnja!

Isključite perilicu rublja i odspojite je iz napajanja prije nego što provjerite ima li kvara

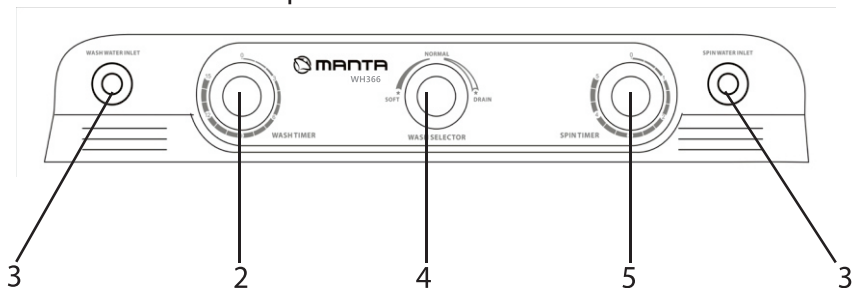
TEHNIČKI PARAMETRI

Model:	WH367
Nazivna snaga:	360W/180W
Nazivni napon AC:	220V -240V
Nazivna frekvencija	50Hz
Kapacitet perilice:	6,5kg
Kapacitet centrifuge :	3,5kg
Odvojeni bubanj za centrifugiranje:	tak
Dimenzije proizvoda:	720x420x795mm

SKALBIMO MAŠINOS KONSTRUKCIJA



1. Skalbimo mašinos pagrindas
2. Skalbimo mašinos dangtis
3. Skalbimo mašinos būgnas
4. Pulsatorius / bėgikas
5. Drenažo vamzdis
6. Būstas
7. Maitinimo laidas ir kištukas
8. Skalbimo ir gręžimo laiko jungiklis
9. Vandens užpilas



PRIEDAI:**SAUGOS SĄLYGOS:**

1. Nenaudokite ugnies šalia skalbimo mašinos ir nedėkite uždegtų cigarečių ant skalbimo mašinos dangčio. Dėl to gali deformuotis korpusas arba kilti gaisras, nes skalbimo mašiną sudaro daug plastikinių dalių.



2. Nestatykite skalbimo mašinos vonioje ar kitose vietose, kuriose labai daug drėgmės. Dėl šios grėsmės gali sugesti izoliacija, o tai gali sugadinti įrenginį arba sukelti pavojų aplinkai.



3. Nestatykite skalbimo mašinos ant nešvaraus, nelygaus paviršiaus. Skalbimo mašina turi būti bent 2 cm atstumu nuo sienos.



4. Nekiškite rankų į skalbimo mašiną/suklio būgną, kai skalbimo mašina veikia. Tai gali susižaloti.



5. Neleiskite vaikams žaisti su skalbimo mašina. Jei vaikas įkris į skalbimo mašiną / centrifugos būgną, kyla rimtų sužalojimų pavojus.



6. Nepurškite vandens ant valdymo skydelio. Taip darydami galite sugadinti įrenginį ir padidinti elektros smūgio riziką.



7. Skalavimo mašina neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių.



8. Nepilkite į skalavimo mašiną šiltesnio nei 50°C vandens. Tai gali sugadinti įrenginį ir deformuoti plastikines dalis.



9. Skalavimo mašinos valymui nenaudokite ploviklių ar stiprių chemikalų, kitaip galite sugadinti korpusą.

Paruošimas prieš naudojimą

- ĮSITIKINKITE, KAD VANDENS NUVEIKIMO VAMZDYS YRA VIETOJE.
- PRIJUNK VANDENS TIEKIMO ŽARNĄ PRIE MIŠYPĖTO,
- ĮJUNKITE KIŠTUKĄ Į ŽEMINTĄ ELEKTROS KIŠTUKĄ, DĖMESIO!
- MAŠINOS KIŠTUKAS ĮŽEMINTAS. DĖL MAKSIMALUS SAUGUMO, NAUDOKITE ĮŽEMINTUS ELEKTROS KIŠTUKUS.
- PAŽEISTĄ MAITINIMO KABELĮ TURI PAKEISTI GAMINTOJO ARBA ĮGALIOJOT TECHNINĖS PRIEŽIŪRAS.
- NEKADĖKITE NUOTEKAJIMO VAMZDŽIO STIPRIAİ Į KANALIZACĄ – VANDUO NETEKS GREITAI.
- NEREKOMENDUOJAME ILGTI NUOTEKAJIMO VAMZDĮ, KAD IŠLAIKYTŲ TINKAMĄ NUOLYGĄ IR GERĄ VANDENS NUVEIKIMĄ IŠ SKALBIMO MAŠINOS.

- NAUDOKITE NAUJAS ŽARNAS, ĮTEIŠTAS Į SKALBIMO MAŠINOS PAKUOTĘ. SENŲ VAMZDŽIŲ NAUDOTI NEGALIMA.

Naudojimo būdas

Skalbimas:

- Įkiškite kištuką į elektros lizdą
- Nustatykite WASH proceso mygtuką į atitinkamą padėtį: STANDARD arba SOFT
- Atidarykite čiaupą ir įpilkite vandens iki pasirinkto lygio, uždarykite čiaupą.
- Sudėkite skalbinius į skalbimo mašinos būgną ir įpilkite atitinkamą kiekį vandens
- Drabužiai, įdėti į būgną, sumažins vandens lygį. Jei reikia, įpilkite vandens.

LENTELĖJE PATEIKTAS TINKAMO VANDENS KIEKIO Skalbimo miltelių KIEKIO PAVYZDYS

VANDENS LYGIS	VANDENS KIEKIS	Skalbimo miltelių KIEKIS
MAŽAS	14L	12G
VIDURIO	25L	20G
AUKŠTAS	34L	28G

Iškrovimas

Pasibaigus skalbimui, pasukite CIKLO PASIRINKIMO rankenėlę į DRAIN padėtį.

Išskalauti

Skalavimas tekančiu vandeniu:

- Įkiškite išleidimo žarną į vandenį, tada atidarykite čiaupą. Įeinančio vandens kiekis neribojamas. Vanduo automatiškai persipildys, kai vandens lygis pasieks vandens bako lygį.
- Pasukite rankenėlę į plovimo padėtį į STANDARD arba SOFT padėtį.
- Nustatykite skalbimo laiko mygtuką į norimą reikšmę (apie 2-5 minutes)
- Užsukite čiaupą ir tada atlikite IŠLEIDIMĄ.

Pasukimas:

- Simetriškai paskirstykite skalbinius būgne ir pritvirtinkite vidinę movą bei būgno dangtelį
- Nustatykite norimą gręžimo laiką (0-5 min.)

Galimos problemos ir sprendimai

DĖMESIO!

PRIEŠ PRENUMERUOJANT ĮRENGINĮ PAREIŠKĄ, PERSKAITYKITE TOLIAU TOLIAU PROBLEMŲ SĄRAŠĄ, KURIĄ GALITE BANDYTI IŠSAISTI PATS.

1. Skalbimo mašina nesigręžia
 - Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai įkištas į elektros lizdą
 - Patikrinkite, ar pulsatoriaus sparnuotė neužblokuota
2. Skalbimo mašina skleidžia keistus garsus
 - Patikrinkite, ar skalbimo mašinos būgne nėra palaidų ar metalinių daiktų, tokių kaip apsauginiai segtukai, sąvaržėlės, monetos ir pan.

- Patikrinkite, ar skalbimo mašina stovi ant kieto ir stabilaus paviršiaus, skalbimo mašina turi būti lygi

3. Centrifuga nesisuka

- Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai prijungtas prie lizdų
- Patikrinkite, ar neužblokuotas centrifugos rotorius
- Patikrinkite, ar skalbinių suktuve nėra per daug šlapių medžiagų, neviršykite specifikacijoje nurodyto skalbinių svorio.

4. Kai drabužiai iškrenta iš džiovyklės:

- Ištraukite apvalų dangtelį, paimekite iš džiovyklės būgno iškritusius drabužius, pakeiskite apvalų dangtį

5. Ko skalbiniai nekoliko bus šalti:

- Supilkite karštą vandenį (temperatūra žemesnė nei 50°C) apie 10 minučių.

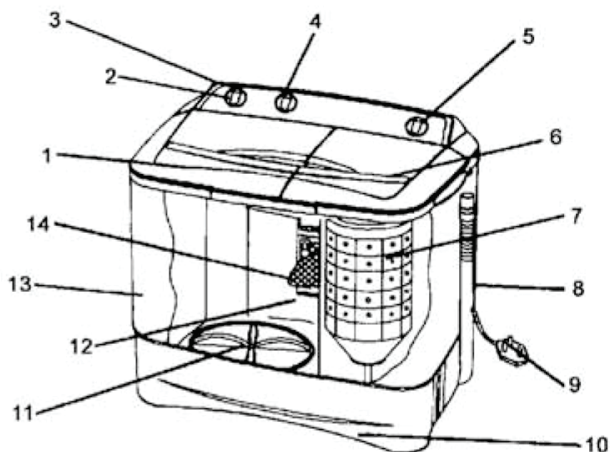
Dėmesio!

Prieš patikrindami gedimą, išjunkite skalbimo mašiną ir atjunkite ją nuo elektros tinklo

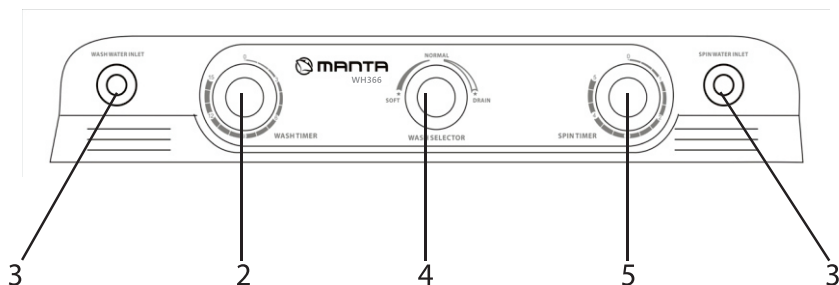
TECHNINIAI PARAMETRAI

Modelis:	WH367
Nominali galia:	360W/180W
Nominali įtampa AC:	220V -240V
Vardinis dažnis:	50Hz
Skalbimo mašinos talpa:	6,5kg
Centrifugos talpa:	3,5kg
Gaminio matmenys:	720x420x795mm

VEĻAS MAŠĪNAS UZBŪVE



- | | | | |
|----|---------------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | Veļas mašīnas vāks | 8. | Ūdens izplūdes šļūtene |
| 2. | Mazgāšanas laika slēdzis | 9. | Strāvas kabelis un kontaktdakša |
| 3. | Ūdens infūzija | 10. | Veļas mašīnas pamatne |
| 4. | Slēdzis - mazgāšanas/ūdens novadišana | 11. | Pulsators/lāpstīņritenis |
| 5. | Centrifugēšanas laika slēdzis | 12. | Slēdzis ūdens padeves gadījumā |
| 6. | Centrifūgas vāks | 13. | Mājoklis |
| 7. | Centrifūgas cilindrs | 14. | Filtrs |



PIEDERUMI:**DROŠĪBAS NOSACĪJUMI:**

1. Neizmantojiet uguni veļas mazgājamās mašīnas tuvumā un nenovietojiet aizdedzinātas cigaretes uz veļas mašīnas vāka. Tas var deformēt korpusu vai izraisīt ugunsgrēku, jo veļas mašīna sastāv no daudzām plastmasas daļām.



2. Nenovietojiet veļas mašīnu vannas istabā vai citās vietās ar ļoti augstu mitruma līmeni. Šis drauds var izraisīt izolācijas bojājumu, kas var izraisīt ierīces bojājumus vai apdraudēt vidi.



3. Nenovietojiet veļas mašīnu uz netīras, nelidzenas virsmas. Veļas mašīnai jābūt vismaz 2 cm attālumā no sienas.



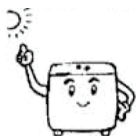
4. Nebāziet rokas veļas mašīnā/vārpstas cilindrā, kamēr veļas mašīna darbojas. Tas var izraisīt miesas bojājumus.



5. Neļaujiet bērniem spēlēties ar veļas mašīnu. Ja bērns iekrīt veļas mašīnas/centrifūgas cilindrā, pastāv nopietnu savainojumu risks.



6. Nesmidziniet ūdeni uz vadības paneļa. Tas var sabojāt ierīci un palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.



7. Veļas mašīnu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem.



8. Nelejiet veļas mašīnā ūdeni, kas ir karstāks par 50°C. Tas var sabojāt ierīci un deformēt plastmasas daļas.



9. Veļas mašīnas tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai spēcīgas ķīmiskas vielas, pretējā gadījumā korpuss var tikt bojāts.

Prieprema prije upotrebe

- PROVJERITE DA JE CRIJEVO ZA ODVOD VODE POLOŽANO DOLJE.
- SPOJITE CRIJEVO ZA DOVOD VODOM NA SLAVINU,
- SPOJITE UTIKAČ U UZEMLJENU ELEKTRIČNU UTIČNICU,

Sagatavošana pirms lietošanas

PĀRLIECINIETIES, VAI ŪDENS NOTEIKŠANAS ŠĻŪTEŅĀ IR NOLIEKTA.

PIEVIENOJIET ŪDENS APGĀDES ŠĻŪTEŅU KRĀNAM,

PIEVIENOJIET SPRIEDU IESZEMĒTAI ELEKTRISKAI IZPLATVAI,

UZMANĪBU!

IEKĀRTAS SPRIEDUMS IR ZEMĒTS. LAI UZGLABĀTU MAKSIMĀLU DROŠĪBU, IZMANTOJIET ELEKTRISKĀS IZPLATĪVAS, KAS APRĪKOTAS AR

BOJĀTS BAROŠANAS KABELIS JĀNOMAINA RAŽOTĀJAM VAI PILNVAROTĀ servisa dienestam.

NELIETOJIET NOTEIKŠANAS ŠĻŪTENI CITI KANALIZĒJĀ – ŪDENS NEIZTEKSĀTRI.

NAV IETEICAMS IZTURĒŠANAS ŠĻŪTEŅAS PAGARINĀŠANA, LAI UZTURĒTU PAREIZU SLIKUMU UN LABU ŪDENS NOTEKSI NO VEĻAS MAŠĪNAS.

IZMANTOJIET VEĻAS MAŠĪNAS IEPAKOJUMĀ IEKĻAUTAS JAUNĀS ŠĻŪTENES. NEDRĪKST IZMANTOT VECAS ŠĻŪTNES.

Lietošanas metode

Mazgāšana:

- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā
- Iestatiet WASH procesa pogu attiecīgajā pozīcijā: STANDARTA vai SOFT
- Atveriet krānu un ielejiet ūdeni līdz izvēlētajam līmenim, aizveriet krānu.
- Ievietojiet veļu veļas mašīnas tvertnē un pievienojiet atbilstošu ūdens daudzumu
- Mucā ievietotās drēbes pazeminās ūdens līmeni. Ja nepieciešams, pievienojiet ūdeni.
- Iestatiet mazgāšanas laiku vēlamajā vērtībā (apmēram 10-15 minūtes)

Uzmanību!

- No veļas mazgājamās mašīnas izlīs liekais ūdens.
- Lai izvairītos no izmazgātu smalku apģērbu deformācijas, piemēram,
- piemēram, zeķubikses, aizkari vai mazi priekšmeti, ir jāsasien un jāmazgā tīkla maisiņā.
- Iztukšojiet visas kabatas un aiztaisiet visus rāvējslēdzējus.
- Atlokiem jābūt vērstiem uz iekšu.
- Krāsainas drēbes jāmazgā atsevišķi ātrajā mazgāšanā.

TABULĀ PARĀDĪTS PIEMĒRS VEĻAS PULVERA DAUDZUMAM PAREIZAM ŪDENS DAUDZUMAM

ŪDENS LĪMENISŪDENS	DAUDZUMSMAZGĀJAMĀS	PULVERI DAUDZUMS
ĪSS	14L	12G
VIDUS	25L	20G
GAĻA	34L	28G

Izlāde

Kad mazgāšana ir pabeigta, pagrieziet CIKLA IZVĒLES pogu pozīcijā DRAIN.

Izskalot

Skalošana ar tekošu ūdeni:

- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni ūdenī, pēc tam atveriet jaucējkrānu. Ienākošā ūdens daudzums ir neierobežots. Ūdens automātiski pārplūdīs, kad ūdens līmenis sasniegs krāna ūdens tvertnes līmeni.
- Pagrieziet pogu pozīcijā MAZGĀŠANA pozīcijā STANDARTA vai SOFT.
- Iestatiet mazgāšanas laika pogu uz vēlamo vērtību (apmēram 2-5 minūtes)
- Aizveriet krānu un pēc tam veiciet IZTUKŠANOS.

Rotācija:

- Simetriski sadaliet veļu cilindrā un piestipriniet iekšējo uznavu un bungas vāku.
- Iestatiet vēlamo centrifūgas laiku (0-5 minūtes)

Iespējamās problēmas un risinājumi

UZMANĪBU!

PIRMS ZIŅOŠANAS PAR MAZGĀTĀJU PAR PRASĪBU, LŪDZU, IZLASIET TĀLĀK TĀLĀK ŠO PROBLĒMU SARAKSTU, PROBLĒMU, KO VARAT MĒGINĀT NOVĒRTĒT PATS.

1. Veļas mašīna negriežas
 - Pārlicinieties, vai strāvas vads ir pareizi pievienots kontaktligzdai
 - Pārbaudiet, vai pulsatora lāpstiņritenis nav bloķēts
2. Veļas mašīna rada divainus trokšņus
 - Pārbaudiet, vai veļas mazgājamās mašīnas cilindrā nav vaļīgu vai metāla priekšmetu, tādu priekšmetu kā drošības adatas, saspraudes, monētas utt.
 - Pārbaudiet, vai veļas mašīna stāv uz cietas un stabilas virsmas, veļas mašīnai jābūt līdzenei
3. Centrifūga negriežas
 - Pārlicinieties, vai strāvas vads ir pareizi pievienots ligzdām
 - Pārbaudiet, vai centrifūgas rotors nav bloķēts
 - Pārbaudiet, vai veļas centrifūgā nav pārāk daudz mitra materiāla, nepārsniedziet specifikācijā norādīto veļas svaru.
4. Kad drēbes izkrīt no veļas žāvētāja:
 - Izvelciet apaļo pārsegu, izņemiet drēbes, kas izkritušas ārpus žāvēšanas cilindra, uzmainiet apaļo vāku
5. Kad veļas mašīna nedaudz sasalst:
 - Ielejiet karstu ūdeni (temperatūra zem 50°C) apmēram 10 minūtes.

Uzmanību!

Pirms kļūmes pārbaudes izslēdziet veļas mašīnu un atvienojiet to no strāvas padeves

TEHNISKIE PARAMETRI

Model:	WH367
Nominālā jauda:	360W/180W
Nominālais spriegums AC:	220V -240V
Nominālā frekvence:	50Hz
Veļas mašīnas ietilpība:	6,5kg
Centrifūgas ietilpība:	3,5kg
Atsevišķs cilindrs centrifugēšanai:	DA
Produkta izmēri:	720x420x795mm

**INFOLINIA SERWISOWA**

tel: +48 22 123 96 60 lub e-mail: serwis@manta.com.pl od poniedziałku
do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w
specyfikacji produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 123 96 60 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday between 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to the product
specification without notice.

Home page www.manta.com.pl
Technical support website www.manta.info.pl

MANTA S.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia Pralka WH367
jest zgodna z dyrektywą 2011/65/EU oraz 2014/30/EU. Pełny tekst
deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem
internetowym: www.manta.com.pl

MANTA S.A. hereby declares that appliance WH367 is compliant
with Directives 2011/65/EU i 2014/30/EU. The full the EU
declaration of conformity is available the following website:
www.manta.com.pl

